

DECLARAȚIE PE PROPRIE RĂSPUNDERE
FORMAL OBLIGATION

Nr. / No. RO

Subsemnatul I, the undersigned

Nume / Surname

Prenume / First name

Data și locul nașterii / Date and place of birth

Document de identitate⁽¹⁾ sau Permis de ședere⁽²⁾ / Identity card⁽¹⁾ or Residence permit⁽²⁾

Adresa / Address

Ocupația / Profession

Scop / Purpose

- Vizită / Visit
 Afaceri* / Business
 Turism* / Tourism

Formațiunea teritorială
pentru imigrări**
Immigration territorial unit**

Îmi asum întreaga
responsabilitate în fața
Inspectoratului General pentru Imigrări
privind cazarea străinului

I take full responsibility towards the
General Inspectorate for Immigration
for accommodating the foreign citizen

Nume / Surname

Prenume / First name

Cetățenia / Citizenship

Data și locul nașterii / Date and place of birth

Sex: / Sex: M, F

Nr. Pașaport / Passport no.

Valabil până la / Valid until

Adresa / Address



foto / photo

Legătura de familie cu solicitantul / Family relationship to applicant

Însoțit de soț/soție⁽³⁾ / Accompanied by his or her spouse⁽³⁾

Însoțit de copii⁽³⁾ / Accompanied by children⁽³⁾

Nr. zile / No. of days

Perioada / Period

De la / From până la / until

VIZA VA FI SOLICITATĂ LA MISIUNEA DIPLOMATICĂ/OFCIUL CONSULAR DIN
(THE VISA SHALL BE REQUESTED AT THE DIPLOMATIC MISSION/CONSULAR OFFICE FROM)

(1)
Tip / type
Număr / number

(2)
Aplicabil numai în cazul străinilor, tipul de permis
Applicable to foreigners only, type of permit

(3)
Nume / surname
Prenume / first name
Data nașterii / date of birth
Sex / Sex

și pentru suportarea cheltuielilor de întreținere și îndepărtare a străinului menționat mai sus în conformitate cu art. 38 alin. 1 și art. 144, alin. 2 din O.U.G. nr. 194/2002 republicată, cu modificările și completările ulterioare

and for bearing the living costs and the departure costs of the above mentioned foreign citizen according to para. 1 of art. 38 and para. 2 of art. 144 of the G.E.O. no. 194/2002 republished, with subsequent amendments and additions

Obligația privește și tratamentul în caz de boală sau în cazul în care persoana invitată nu se mai poate întreține singură (ex.: vizite la doctori, medicamente, internări spitale) / The formal obligation also covers treatment in the event of illness or if the guest can no longer support herself/himself (e.g. visits to doctors, medication, hospitalization).

Obligația de a suporta costurile în caz de boală lasă neatinsă obligația străinului de a prezenta asigurare medicală la reprezentanța consulară a României în țara respectivă / The obligation to bear the costs in case of illness does not affect the foreigner's responsibility to present medical insurance to the Romanian consular representation in the country concerned.

Declarația de preluare a costurilor cuprinde și obligația de a suporta costurile care ar putea să intervină în cazul părăsirii teritoriului României de către străin (ex.: bilet de avion) conform art. 38 și art. 144, alin. (2) din O.U.G. nr. 194/2002 republicată, cu modificările și completările ulterioare, coroborat cu art. 14, alin. (4) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind instituirea unui Cod comunitar de vize / The declaration of assumption of costs also includes the obligation to bear the costs that may arise if the foreigner leaves the territory of Romania (e.g. air ticket) according to art. 38 and art. 144, para. (2) of G.E.O. no. 194/2002 republished, with subsequent amendments and additions, in conjunction with art. 14, para. (4) of Regulation (EC) No. 810/2009 of the European Parliament and of the Council establishing a Community Code on Visas.

Am fost informat de către Inspectoratul General pentru Imigrări referitor la următoarele: / I have been informed by the General Inspectorate for Immigration of the following:

- limitele și durata responsabilității / the limits and duration of responsibility;
- necesitatea existenței unei asigurări medicale / the need for medical insurance;
- recuperarea cheltuielilor prin procedura executării, în cazul nerespectării obligațiilor / recovery of costs through the enforcement procedure in the event of non-compliance;
- culpabilitatea, de ex. în cazul falsului în declarații (art. 326 din Codul Penal – închisoare de la 6 luni la 2 ani sau amendă) / culpability, e.g. in the case of false statements (art. 326 of the Criminal Code - imprisonment from 6 months to 2 years or a fine);
- stocarea datelor mele personale conform Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și O.U.G. nr. 194/2002 republicată, cu modificările și completările ulterioare / storage of my personal data in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and G.E.O. 194/2002 republished, with subsequent amendments and additions.

Observații
ale autorităților**

Official
remarks**

Adresa unde este asigurată cazarea, dacă este diferită de cea a
semnatarului acestei declarații /
Address of the lodging where accommodation will be provided, if different
from the undersigned's normal address

Chirias / Tenant

Proprietar / Owner

Firmă / Organizație*
Company / Association*

Taxe**

Taxes**

Da Nu

Îndeplinirea condițiilor de cazare**

Fulfillment of accommodation conditions**

Asigurarea întreținerii**

Insurance of means of subsistence by the inviting party**

Invitatorul / The inviter

Declar că datele și informațiile pe care le-am dat sunt corecte și
complete și îmi asum obligația de mai sus. / The information and data
provided are real and complete and I undertake the responsibility
mentioned above.

**Certificarea identității invitatorului de către Inspectoratul General
pentru Imigrări ** / Certification of the identity of the inviter by the
General Inspectorate for Immigration ****

Invitatorul a semnat în fața mea. Această certificare este realizată pentru
a fi prezentată în fața unei reprezentanțe diplomatice române / The
inviting party signed in front of me. This certification is made in order to
be presented before a Romanian diplomatic representation.

Localitatea / Place

Data / Date

Formațiunea teritorială / Teritorial unit

Data / Date

Nume funcționar / Name of the clerk
(Semnătura) / (Signature)

Semnătura / Signature

Inspectoratul General pentru Imigrări / General Inspectorate for Immigration**

Aprobată / Approved
Respinsă / Rejected

Data aprobării/respingerii
Date of approval/rejection

Semnătura/Ștampila / Signature/Stamp
Șef serviciu/birou / Head of service/bureau

*Pentru invitațiile în scop de turism și afaceri. În cazul firmelor se completează denumirea firmei, numărul de ordine în registrul comerțului și adresa. Pentru organizații se completează doar denumirea organizației. / In case of an invitation for tourism and business purposes. Companies shall fill the name, the order number in the trade register and the address. Organizations shall only fill the name.

**Se completează de autorități. / To be filled by authorities.

Conform art. 38, alin.6, din O.U.G. nr. 194/2002 republicată, cu modificările și completările ulterioare, viza poate fi solicitată în termen de 30 de zile de la aprobarea invitației.

In accordance with para. 6 of art. 38, of G.E.O. 194/2002 republished, with subsequent amendments and additions the visa may be requested within 30 days from the date of approval of this invitation.